

LEON- TODO

N-ro 20



1958

Aprilo



~ ENHAYO ~

ズリ山は薫っている	細本 美雄	2
'Parolfragmentoj' de Aina Maljunulino	早川 昇	6
Konversacia Vortaro	ARIMA-Yoshiharu	4
世の中は太いようで狭いということ	西尾 壽彦	21
R.O.による北海道エス界 (VI)	坂下 清一	25
Rô mazi から Esperanto エ	アリマヨシハル	9
第22回北海道エスペラント大会		30
各地便り		31
サッポロ—小樽—苫小牧—北大エス会		
新聞より (北海タイムス—東巻漢訳課員 JEI にX会)		8
新増城岡紙の御紹介		34
会員異動		36
Deziras korespondi		35
収支報告		37
あとがき		38

ズリ山は燻っている

岡本 雅 雄

学校経営の本務の外に地域社会との接触は当然としても、市内、近知南地区、全区、知管内、全道、と柄にもなく投票にかつぎ上げられ年中公務に持ち出されることから週々の身辺整理に追われて、此の三、四年は急つく頭なしになりました。日曜祭日もあつて無さが如して成長なるものの忙しさに羨望がつかざる程です。忙しうので風の神もよけてくれるかと思いましたが、過労のせい、年のせい、敢年始め悪性流感のたった一日の発症で片日をつぶす大事になつて、今のところ見かけは余り変わりませんが、事実上主眼は漸く視力を保つてすぎないさまになつたことを白状します。両眼でなくよかつたと思ひまゝあと感謝しています。

そんな忙しい身体にも、老母の表のお歳で本冬は珍らしく正月十日間はのんびり出来ました。

年の始めでもあり、若干の心構えも手伝い好きなものを手にして心を流うつつもりで定角ごぶさた勝ちの書棚に立つと、やはり手がのびるのはエス語の本できい旅のない愛着を感じて目を通して見るのです。年末のボーナスがでると、ポケットマネーの若干を割いて何をかうかと、エス語の図書目録も一わたり日廻わしています。……

不勉強な奴だから、碌々カもつかぬし、いつまでたつてもコメントアートの域を脱し切れないわけだからむづかしいものや、叔蔵著の大冊ものは手に負えない。だが何となくに買つておきたい気にもなるのです。いつの日にかは読むつもりなのかな、そんな力があるのかな、と笑つても見たりしますが、……

毎年何冊かは買うことにしています。買った当座、ま新しいのを手にした時は、気持ちのいいもので暫くは愛玩して、どこへ行くにもポケットかカバンにはこつぞりレのばせる(安サラーイだ、私の手にするものは大ていこんな手軽いものが多いのです)が、それといつの向にかアネ棚にしまい込まれて、そのまま積ん読になつて、つい、無事に一冊読み終つたものは何冊もないのです。ですから何かの拍子にこんな読みさしの本を手にしてもやはり又拍めから読み始めないと、読みかからでは気分も乗らないし、橋もぼんやりしてアつているし、どうしても1p.から目を通す。この気分も何日と続くかあてにはならない、新しいPへはいくらも進めない、遂そのまゝになる、半年もたつて又よみ始めるのさへあります。相と交らず、上達もせず、皆さんに柳がさた

するこ
翠し

希望者か
自ら

役に
です。

敬愛

れたよ

ラーノ
れまい

数位の
好きや

やもあ
んでい

トード
ますし

ざいま
庄えま

すよ。
あり、

長い
突破

だ感
して丁

の声を
いつま

此の次
るとど

することにもなり尚に不甲斐ない次第です。

望し 決して忘れてはいません。忘れられないのです。身辺に縁連の士がいたり、希望者がおれば又何か刺戟されるのでしょうか。それにしても仲々体があかない。

自らが成長しないと、一歩も腹にゆさかけてもできないわけです。ところでこんな役にも立たないエス語愛好者が全国各地各所に何万人といえるのだらうと思つて見るのです。

敬愛する由仁のベテラーノ 新田氏（今は由仁町の収入役さん）が大会後援に述べられたように、本盟の中心である札幌はじめ道の周辺地区の熱心なピオーノイやベテラーノイの手にかかつて教員等が育てられた学生や同志の数はとてもとても数え切れまいが、此の中の何%が本当のエスピストになつて活躍して下されるか、又同数位の反逆者もあることとしても大多数の諸君はどうしているものか、相も変らぬ物好きやで次々と新物愛いの輩もあろうし、全く滅の消えた死火山、一瞬休みの日和見やもあろうし、細々ながらも消えずに居る人達、役にも立たないがこつそり独り染み込んでいる輩もあるうし、林々を模倣を描いていることだらうと考へるのです。レオンードに活躍中の皆さんには「いくじなし奴」と憤懣やる方なく御立腹のことと思ひますし、他人まかせな勝手な奴と泣いてもおられることでしょう。まことに申し訳ございません。お詫びの申上げる資格もありませんが然し皆さん、時か来た種は必ず芽生えます。全部が全部無駄花にもなりません。捨て石になつてくれる日がきつと来ますよ。各地で学生がぐんぐん取りついでいる林に思ひますし、コツコツと独修の土もあり、始末の種を誼う野心家といましよう。

長い目で育ててやつて下さい、種まく手を休ませないで下さい。お願いします。

笑風ではズリ山が燃えて爆発することもあります。ブスブス蒸がつてでまればまだ風はあると思つて柳がんべん下さい。大会になつても遅遅く出られず、今年と失礼してすい、祝電すら送つてしまいました。気がついた時は遅かつたのです。大会の催しの方をきくとお尻りがモゾモゾして来ますし、今迄何回か大会に出て楽しんでこつてはいつまでも忘れられません。悲し出しては皆さんを羨しく感じています。此の次は、此の次は と気だけは懸つて居るのです。何れは親しく出席させて頂き、久闊を謝るとともに、新しい風息きを与えて頂くつもりです。皆さんの柳唖斗を祈ります。

— 1958. 1. 20 —

Konversacia Vortaro

Sapporo, ARIMA-Yoshiharu

Ĉi tiu vortaro estas verkita de s-ro Andreo Cseh per la gelerantoj en la kursaj.

Ĉar vortoj estas tre interesaj kaj plezuraj, mi prezentas al vi ilin.

Uzu ilin en viaj konversacioj kaj provu verki la similan vortaron.

A

A bonas = antaŭpagas gazeton.

aĉetas = donas monon kaj ricevas objekton.

ad = faras dum longa tempo (sufikso).

adreso = vortoj sur la koverto.

aero = pli maldika ol la akvo, la birdoj kaj aero planoj flugas en ĝi.

aeroplano = malmatura birdo, fluganta ĉambro.

Afriko = varma kaj nigra kontinento.

aĵ = objekto (sufikso).

akvo = objekto sen koloro en la glaso.

alfabeto = literaro

alia = malsana, ne egala, la dua.

alta = longa supren.

amas = la plej bela, grava kaj interesa vorto, la unua vorto, kiun ĉiu homo serĉas en la vortaro. Ŝlosilo de la koro.

ama letero = letero kun belaj (ne veraj) vortoj.

amanto = viro, kiu aĉetas multajn florojn. Ĉokoladojn kaj ringon.

amisto = 1. homo, kiu fetas la leterojn kaj portretojn en la fonojn, 2. edzo.

amonto = 1. sinjoro, kiu serĉas la adresojn de riĉaj patroj,
2. sinjoro, kiu lernas Esperanton (ĉar Esperanto estas la
ŝlosilo de la bonaj koreoj).

Ameriko = nova, riĉa, longa kaj feliĉa mondparto.

amiko = 1. bona kamarado. 2. homo, kiu scias miajn sekretojn.

an = homo, kiu apartenas (sufikso).

animo = la nevidebla parto de la homo.

aparato = 1. malsimpla objekto, faras malfacilan laboron,
2. konversacia transformatoro.

apartenas al mi = 1. estas mia. 2. la objekto ŝatas min,
3. estas parto de mi.

apetito = deziro manĝi (ĝi estas granda aŭ bona).

ar = multaj (sufikso).

arbo = verda besto, kiu manĝas, trinkas kaj dormas, sed ne
iras kaj ne parolas, havas nur unu piedon kaj ĝi estas
en la tero.

atentas = rigardas + aŭskultas.

aŭdas = la muziko venas en la kapon.

aŭskultas = malfermas la orelojn.

aŭtomobilo = malgranda ĉambro, kiu iras rapide sur la
stratoj kaj faras malbonan aeron.

aŭtuno = la griza sezono.

avo = 1. la patro de la patro. 2. bona maljuna homo
kun longa blanka barbo.

Azio = la plej granda, flava mondparto.



Parolfragmentoj de Aina Maljunulino

Noboru Hayakawa

"Hm... Hm... Hm...", jen sidiĝu apud la forno, nome sur la fairejo, ĉiuj vizitantoj. Vi al mi ŝajnas tre lacaj. Tamen, viaj bezonoj koncernas mian parolon, ĉu jes?

Kia malĝojo! Mi jam forgesis multe... multe da malnovaj aĵoj en mia memoro. Sed, dank'al 'Kamui', nome al Dio, mi porus paroli al vi kiun ajn iomete estas.

Kiel longajn jarojn mi forpasis depost mia naskiĝo en la 10-a jaro, Meizi! Kioman aĝon mi ĵus havas? Vi eble pli bone konus pri tio al mi.

Mia naskiĝloko izolita de 'Ŝikari-bet', estas nomata 'Kute-kuŝ', kie mi kutime ĝuis agrablajn tagojn por mia fraŭlineco. Mia nomo estas S-ro Toma Motomura. De nun, mia rememoro ekvagados ĉirkau tien, aparte de la vilaĝo 'Memuro-buto, kie mi nun loĝas. Vole ne skribaĉu mian rakonton, mi petas.

Kiam mi estis juna, virina ajn mi unumale provis cer-voĉason.

Gvidite de maljuna samgentano, mi, sufiĉe vigle kaj brave, surgrimpis altan monton, kaj tie gajnis tri cervojn per mia instalita pafarko.

Lau mia aina kutimo, mi bezonis nenium da viandoj el tiuj, sed felojn por vesti kaj grasojn por manĝi. Mi, do, senfeligis tiujn, kaj tuj iomgrade sekigis felojn. Dum, mi enmetis grasojn en kverkan muelilon. Kunpartante ĉion, mi tre ĝoje revenis hejmen kun mia estimata gvidanto.

"

Ĝis kiam mi estis 14-jara, tri japanoj el 'Ento, (江戸), ĉiujare vizitis mian vilaĝon, kunportante pajlsakon da rizo, kvar barelojn da miso, kaj bareleton da malblanka sukero. Interŝanĝe tiujn kun mi ainoj, ili sennome ricevis felojn de cervoj kaj de ursoj.

Iam mi estis donacita de unu el ili belegan vestaĵon, kiun li aĉetis en 'Ento, laŭdire.

Kiam mi ŝance trovis sur tiu etiketo la litelojn 'Endo-kuni, (nome en signifo, 'Endo-Lando,), pro tio mi ekridegis. Ĉu ni konas kie estas tia lando?

"

Kiam aŭtunigis, la ĉefaj ainoj familioj en 'Kute-kuŝ, respektive faris nerafinitan sakcon (nome ainlingve, 'tonoto, -n).

Kiel ĝi estis farita?

En la ĉirkaŭaĵo de tie kreskis multe da fruktodonantaj sanoj. Tie oni kolektis la fruktojn kun ŝelojn respektive per konkio de ia konkulo nomata 'kaŭa-gai, japanlingve, sekigis antaŭdome, kaj poste tute senŝeligis tiujn, frapante per bastoneto. La fruktoj denove estis bone mueligitaj por fari pulvoron, kaj miksigite kun amelo tiel multe je 10 litroj estis baligite, kaj poste denove rapormigite en tino por fari la kungistan materialon de 'tonoto, nome ainlingve 'gozi, -on. 'Gozi, -o estas tiel multe farita, ke la tino por 72 litroj estis tute plenigita. kaj, post dek tagoj oni prentordis la enhavaĵon de tiu, kaj fine gajnis tiel bonan 'tonoto, -n je 300. ke oni ebriĝus per tri tasetoj de ĝi.

Lasta epoko mankas al ni sufiĉe da agroproduktajoj.
Ĉu vi povas konjekti kial ĝi okazigas?

Laŭ mia opinio, la kialo sin kaŝas en la fakto, ke
preskaŭ ĉiuj ainoj en Hokkaidoo tute bedaŭrinde jam
ĉesis 'tonoto', - faradon por festi Dion. (fino)

参議院議員東隆氏J E I に入会

72x700

東隆氏は社会党に属し、北海道札幌出身の参議院議員であるが、北大在学中にエスペラントを学び、エスペラントには多大な理解をもっており、在学の札幌エス会でも活躍されていたが、今回日本エスペラント学会に再入会された。

氏とエスペラントの関わりは、この2月23日付北海タイムス紙の「忙中閑あり」欄に「雑しすぎる日本語」の項で氏と記者の対談が載っているから善さめいて貰おう。

—「学生のときからコトバに興味をもっていてね。英、独、仏、ラテン語などを勉強しましたよ。学校を出てからエスペラント語やロシア語、シナ語なんかもしりました。

—「コトバをおぼえることによつてその国その国のことがわかるんでないかと感づつてはじめてたんですがね。ニッポン語は漢語やなんかまじつているのでむずかしくございますよ。やさしいコトバを求つて自分のいわんとすることを知つてもらうことが大切なんですよ。

ご意見ごもつと。

—「だいが、わかりやすくなつたが新聞の文章はまだむづかしいよ。」

あるいはそうかも知れないが双手をあげて賛意を表する訳にはいかんと考へた。

—「ボクはこう思つてるんだ。自分の国では母国語を使い、国際語には共通語であるエスペラント語を使うべきだネ。そうすると世界平和になるんだ。それなのに英語を使うんだからニッポン語をどけイベツされるんだ。」と憤然とした。参議院会館の東さんの部屋、マタに面んだ電風ストーブが赤々と燃えている。ガバンから出したエスペラント語の辞書を片手にレクチュアは熱をおびてくる。

—「小説家や歌よみ、俳句つくりなどは漢字をなくすると減りが出ないといつて反対している。コトバを煮つめるなんてわざわざむづかしくしているんだね。バカなことだよ。そんなものは百氏の中のごくわずかなものにすぎないんだがネ。」(省略)

Esp

Rön

1. Moz

ŭa-g

たつ

チスワ

ガチガ

2. Yom

ŭa-g

Oto r

ナ ūi

ナ、ウ、エ

ナ) r

tuon

3. Yob

ŭ, ŭ

4. Hat

ŭ, /

Nippe

habuo

ヲツケ

ナリマス。

ズウ

5. Ren

Moz

Hatu

lmi

Ua-gyô

Esperanto- siki	Ŭ, ŭ	Ŭa ㄱ ŭi ㄱ ŭu ㄱ ŭe ㄱ ŭo ㄱ
Rômazi-siki	W, w	wa ㄱ

1. Mozi / Tigai

Ŭa-gyô / Mozi ㄱ Esperanto-siki ㄱ 「ㄱ」 ㄱ 「ㄱ, ㄱ, ㄱ」
 ㄱ ㄱ kaku ㄱ ㄱ ㄱ, Rômazi-siki ㄱ wa, wo ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ.
 ㄱ Esperanto-siki ㄱ Rômazi-siki ㄱ ㄱ ㄱ Mozi
 ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ.

2. Yomikata / Tigai

Ŭa-gyô / Yomikata ㄱ Rômazi-siki / wa-gyô ㄱ ㄱ ㄱ
 oto ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ, Syô-gakkô ㄱ wa / oto ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ
 ㄱ ŭi, ŭu, ŭe, ŭo / Yomikata ㄱ wa, wi, wu, we, wo (ㄱ.
 ㄱ, ㄱ, ㄱ, ㄱ) ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ, ㄱ ㄱ wa, i, u, e, o (ㄱ, ㄱ, ㄱ, ㄱ,
 ㄱ) ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ Esperanto-siki / Ŭa-gyô / Ha-
 tuon ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ.

3. Yobina r Hatuon

Ŭ, ŭ / Yobina ㄱ ㄱ-(wo:) ㄱ, Hatuon ㄱ ㄱ(w) ㄱ.

4. Hatuon / Sikata

Ŭ / oto ㄱ Rômazi-siki / w / oto ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ,
 Nippongo / ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ Kutibiru ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ,
 hatuon ㄱ, ㄱ 「ㄱ」 / oto / ㄱ ㄱ ㄱ, ㄱ, ㄱ, ㄱ, ㄱ, ㄱ / oto
 ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ŭa, ŭi, ŭe, ŭo (ㄱ, ㄱ, ㄱ, ㄱ) ㄱ ㄱ Hatuon:
 ㄱ ㄱ. ㄱ Esperanto-siki ㄱ ŭi, ŭe, ŭo ㄱ Hatuon
 ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ŭ, eŭ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ.

5. Rensyô

Mozi	oŭato	oŭadiaŭ	oŭeŭropa	oŭesto
Hatuon	oㄱ-ㄱ	oㄱㄱㄱㄱㄱ	oㄱㄱㄱㄱㄱ	oㄱㄱㄱㄱ
Imi	oㄱㄱㄱ(ㄱ, ㄱ)	oㄱㄱㄱㄱㄱ	oㄱㄱㄱㄱㄱ	oㄱㄱ

Ga-gyô

Esperanto-siki	G, g	ga が gi ぎ gu ぐ ge げ go ご
Rômazi-siki	G, g	ga が gi ぎ gu ぐ ge げ go ご

1. Mozi / Tigai

Ga-gyô / Mozi の Esperanto-siki と Rômazi-siki は 2つのオナジです。

2. Yomikata / Tigai

Yomikata は Rômazi-siki と 2つのオナジです。gu が gu ku と オナジの kutisaki を りんごを マナケバ ナリマセン。

3. Yobina と Hatuon

G, g / Yobina の g-(go:) は, Hatuon の g(g) です。

4. Hatuon / Sıkata

sita / Tukene が Nodo / オウ / ホー = クツツイテ イル / トラ Koe が ツキアケル トラ = トラ / g / oto が トラです。Nippongo = トラがトラと Hatuon トラ = Hana = カハツタ がトラと Hatuon = カハツタ がトラと が アリマスが, Esperanto の Hana = カハツタ がトラと の アリマセン

5. Rensyû

- Mozi ①gaso ②giganto ③gumo ④genuo ⑤gongo
 Hatuon ①g-ya ②g-b-ya ③g-e ④g-a-o ⑤g-ya
 I mi ①g-as ②g-nu-p- ③g-a ④g-ya ⑤g-ya (カハツタ)

Esperanto no Hata

Hidari-ue / トラ = 50cm Kaku / sirozi を トラ / トラ / 150cm トラ 100cm / Midori to / Hata / , トラ / sirozi / Mannaka = Midori / Hosi を カハツタ = トラ Esperanto / Hata です。

Ha-gyô

Esperanto-siki	H, h	ha _ハ hi _ヒ hu _フ he _ヘ ho _ホ
Rômazi-siki	H, h	ha _ハ hi _ヒ hu _フ he _ヘ ho _ホ

1. Mozi / Tigai

Ha-gyô / Mozi の Esperanto-siki r Rômazi-siki r マツク オビ フス。

2. Yomikata / Tigai

Yomikata ɛ Rômazi-siki r マツク オビ フ, 99 hu 99 の kutisaki 7 rîseset 33マズ。

3. Yobina r Hatuon

H, h / Yobina の ホ-(ho:) フ, Hatuon の フ(h) フス。

4. Hatuon / Sîkata

Ha-gyô 7 Hatuon xiv r# の Kutibiru ɛ sita ɛ Mae 十二 ɛ. ウツカサ。Kuti 7 74222 iki 7 92 97フ。Kuti, カチ 7 アイウエ r カイフ 25ハ^ニルヒ7カホ / oto ti フマズ。

5. Rensyû

Mozi 0haro 0hindo 0hundo 0hero0 0homo

Hatuon 0ハ-D 0ヒ-フ 0フ-フ 010-オ 0ホ-エ

Imi 0ハ(ニ)カ 0インフ^ニ 0イマ 0イ2- 0ヒ

Ĥa-gyô

Esperanto-siki	Ĥ, ĥ	Ĥa _ハ ĥi _ヒ ĥu _フ ĥe _ヘ ĥo _ホ
Rômazi-siki		

1. Mozi
Ĥa-gyô
Rômazi
2. Yomi
Ĥa-gyô
Tigai
3. Yob
Ĥ, ĥ
4. Hatu
Ĥ 7
出マズ,
k)
yuf 11
usiro
7 iki
74222
ssyo
5. Rens
Mozi
Hatu
Imi
12 ga
(74222
マツク
/ 7422
Zamen
7 / Hi

Ĵa-gyō

Esperanto-siki	Ĵ. Ĵ	Ĵa <small>ジヤ</small> Ĵi <small>ジイ</small> Ĵu <small>ジウ</small> Ĵe <small>ジェ</small> Ĵo <small>ジョ</small>
Rōmazi-siki	zy	zya zi <small>(zyi)</small> zyu zye zyo

1. Mozi / Tigai

Ĵa-gyō / Mozi の ŝa-gyō r 対応 Esperanto-siki r Rōmazi-siki r 対応 対応 r 対応 Ryōhō 対応 対応 対応 Tigai 対応 対応 対応 対応. Ĵ の Ĵ r 対応 対応.

2. Yomikata / Tigai

Ĵa-gyō / Ĵa. Ĵi. Ĵu. Ĵe. Ĵo / Yomikata の ŝa ŝi ŝu ŝe ŝo 対応 Hatuon 対応 対応, Rōmazi-siki / zya zi zyu zye zyo r 対応 = 対応.

3. Yobina r Hatuon

Ĵ. Ĵ / Yobina の ŝa-(30:) 対応, Hatuon の ŝ(3) 対応.

4. Hatuon / sikata

Ĵ / oto 対応 対応 r 対応 対応 kuti 対応 対応 sita / 対応 対応 Kōgai—(ue / ha / 対応 対応 nodo 対応 対応 対応 Kōgai r 対応)— / 対応 = 対応 対応 Koe 対応 対応.

sita / saki 対応 Kōgai = 対応 対応 Koe 対応 対応 Ĵ = 対応, sita / saki 対応 Kōgai = 対応 対応 対応 Koe 対応 対応 対応 ŝ / oto = 対応. Ĵ の ŝ 対応, ŝ の 対応 対応. コ 対応 の 対応 = kubetu 対応 Hatuon 対応 対応 = Rensyū 対応 対応 対応 対応. ŝ / Hatuon の 対応 = 対応 対応 setumei 対応.

5. Rensyū

Mozi	ⓐĴaketo	ⓑĴibo	ⓒĴuri	ⓓĴeti	ⓔĴokeo
Hatuon	ⓐジヤケト	ⓑジイボ	ⓒジウリ	ⓓジエテ	ⓔジヤケオ
Imi	ⓐジヤケ	ⓑジイボ	ⓒジウリ	ⓓジエテ	ⓔジヤケ
		サンカクホ			ノリ

Ĉa-gyô

Esperanto-siki	ĉ, ĉ	ĉa ぢ ĉi ぢ ĉu ぢ ĉe ぢ ĉo ぢ
Rômazi-siki	ty	tya ti tyu tye tyo

1. Mozi / Tigai

Ĉa-gyô / Mozi の Esperanto-siki r Rômazi-siki の マツク ぢぢツ イマズ ナラ ヲコノチ キコトヲ オボエテ クダサテ.

2. Yomikata / Tigai

Ĉa-gyô / Yomikata の Rômazi-siki / tya-gyô / yomikata r マツク オナシ デス。モチロシ Ĉi / Hatuon の Rômazi-siki / ti r オナシ デス。

3. Yobina r Hatuon

Ĉ, ĉ / Yobina の ぢぢ-(tjo:) ぢ, Hatuon ぢ(tj) ぢ。

4. Hatuon / sikata

Ĉ の sita / Naka ホラ Kôgai = クマツケテ オイテ Iki デマツテ 7 ヲ 7 7 oto ぢ デマツ。

5. Rensyû

Mozi ①ĉapo ②ĉielo ③ĉu ④ĉemizo ⑤ĉoto
 Hatuon ①ぢア-ホ ②ぢイ-0° ③ぢぢ ④ぢぢ=-ゾ ⑤ぢぢ-r
 lmi' ①7ぢぢぢぢぢ②75, 75 ③----ぢ?④シマ7, ハヅキ ⑤ハヅ(777)

Ĝa-gyô

Esperanto-siki	ĝ, ĝ	ĝa ぢ ĝi ぢ ĝu ぢ ĝe ぢ ĝo ぢ
Rômazi-siki		

1. Mozi
 Ĝa-
 (22 N
 7 75
 700
 2. Yo
 Ĝa-
 3. Yo
 Ĝ, ĝ
 4. Hat
 Ĝ /
 オナシ
 sita
 = Kô
 Hatu
 Hatu
 5. Re
 Mo
 Ha
 Im
 Espe
 Seka
 seka
 Esper
 うニエ
 6 オ
 700
 Esper

Dai 10 nitime

Mozi no Tuzurikata sôzarae

Esperanto-siki ni Rômazi-siki no Mozi no Tuzurikata no Tigai ni wakarasaita imashi. Ima made naratta mono ni kotte sôzarae ni otemasho.

Esperanto-siki	Rômazi-siki	カタモジ
a i u e o	a i u e o	アイウエオ
pa pi pu pe po	pa pi pu pe po	パイピフペポ
ba bi bu be bo	ba bi bu be bo	バビブベボ
ma mi mu me mo	ma mi mu me mo	マミムメモ
fa fi fu fe fo	- - - - -	ファフィフフェフォ
va vi vu ve vo	- - - - -	ヴァヴィヴヴェヴォ
sa si su se so	sa - su se so	サシステソ
za zi zu ze zo	za - zu ze zo	ザジズゼゾ
ta ti tu te to	ta - - te to	タチチュテト
da di du de do	da - - de do	ダヂヂデド
na ni nu ne no	na ni nu ne no	ナニヌネノ
ca ci cu ce co	- - tu - -	チャチチュチェコ

ra
la
ja
ŭa
ka
ga
ha
ĥa
ŝa
ĵa
ĉa
ĝa
Esp
ノ 15
Kyôto
ノ 10
カノ
ニ ヌカ

ra ri ru re ro	ra ri ru re ro	ラリルレロ
la li lu le lo	- - - - -	ラリルレロ
ja ji ju je jo	ya - yu - yo	ヤユヨ
ŭa ŭi ŭu ŭe ŭo	wa - - - -	ワヰヱヰヱ
ka ki ku ke ko	ka ki ku ke ko	カキクケコ
ga gi gu ge go	ga gi gu ge go	ガギグゲゴ
ha hi hu he ho	ha hi hu he ho	ハヒホヘホ
ĥa ĥi ĥu ĥe ĥo	- - - - -	ハヒホヘホ
ŝa ŝi ŝu ŝe ŝo	sya si syu sye syo	シシシシシ
ĵa ĵi ĵu ĵe ĵo	zya zi zyu zye zyo	ジジジジジ
ĉa ĉi ĉu ĉe ĉo	tya ti tyu tye tyo	チチチチチ
ĝa ĝi ĝu ĝe ĝo	- - - - -	チチチチチ

Esperanto no Hazimari

Esperanto の、1887nen = 邦-ラット r 伊ノ Kuni / Me
 / Isya 子 邦-ラット Hakase 子 邦ラット ハッポ-邦 Sekai
 Kyôbû / Kokusai-Hozyogo 邦。Kokusai-Hozyo go
 r 邦 / 邦 Sekai / 邦 の 邦 邦 Ziyû = 邦邦邦邦邦
 邦 / Kuni / Kokugo 邦 邦、邦 邦 = Kokugo / 邦
 = 邦邦邦 邦 邦 邦 邦 Tyûrituteki 邦邦 邦 邦

Nippongo-Rōmazi n Esperanto /
Mozi n Tigai

Nippongo-rōmazi テ ヲカウ Mozi (19 mozi)

A B D E G H I K M N O P R S T
U W Y Z
a b d e g h i k m n o p r s t
u w y z

Esperanto テ ヲカウ MOZI (28 mozi)

A B C Ĉ D E F G Ĝ H Ĥ I J Ĵ K
L M N O P R S Ŝ T U Ŭ V Z
a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j ĵ k
l m n o p r s ŝ t u ŭ v z

Ei go テ ヲカウ Mozi (26 mozi)

A B C D E F G H I J K L M N O
P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o
p q r s t u v w x y z



皆さ
たこと
いたと
そん
いう云
うです
突の融
この「
いれら
とこ
ば、そ
です、
変化す
それ
いや、
むむひ
反性補
う。そ

錯覚
長く、
ところ
であり
luzi



世の中は広いようで狭い ということ

西里 静彦

— 1 —

皆さん、あなたはこんな至険をしたことありませんか、或はこんな至険談を聞いたことはありませんか。激で道連れになつた人が、たまたま自分の友人をよく知つていたとが、同僚の人であつたとが、或は同業者であつたとかいうこと。

そんな時に、よく聞かれるおきまり文句は、世の中は広いようで狭いものですよという云束です。此の現象はかなり一般的なものであり、時代を二えて存在していたようです。恐らく昔の人々も此の文句を語つたことでしょう。映画の筋などは多分に現実の社会から高め、fiktiiva なものですが、とにかく時代劇、現代劇を問わず、この「広いようで狭い」ところがとりいれられ、それが社会の縮図として人々に受けいれられているのです。

ところで、この縮図の人口は？ 程なく一億に達することでしょう。人口が多ければ、それだけ人間関係は複雑になり、網の目の様な状態を呈すると考えることは可能です。しかしながら、それでもなお統計的な確率を以つては、あの文句が社会的に固定化する程のあの現象の頻度は割出され得ないことでしょう。

それでは、何か神秘的な、或は運命的な必然性がそこにあるのでしょうか。いや、多くの場合（これは私の独断ですが）そのような至険は、図がらのような性格をおびて、特に浮き出で強く印象づけられ、一方、他の諸人の至険は、地づらのような性格をおびて、混然一体、後退して強く弱く印象づけられるからなのでありましょう。それでは錯覚の一種でしょうか。

— 2 —

錯覚に關する意見----- 直線が曲つて見えたり、同じ長さの二直線が、一方は長く、一方は短かく見えたりするという錯覚は、錯覚の一種としてすでになじみ深いところです。少くとも大部分の人々に共通な錯覚です。ところが、錯覚は iluzio であり、その意味するところは異常な感覚ということですが、しかし、錯視 (optika iluzio, vida iluzio) の場合、誰もがそのように見るのであれば、その見え方

は、もはや異常なものではなく、万が一そう見えないうがいたらその人こそ異常な
です。当然、こゝでは正常が悪くて、異常が悪いという価値判断はとけられるべきで
す。

この点に於て錯覚という言葉をもう一度考え直さなければならぬと思います。
従来、錯覚という場合、その異常性を判断するものは、物理的基準でした。しかし、
錯覚の例に見られるように、本当に人間を理解しようとするなら、もつと人間的なもの
の、云うなれば、プロタゴラスの命題、「人間は万物の尺度である」という人間尺度
論がとりいれられて懸るべきであります。

人間界では、10 m はなれても、20m はなれても、何尺何寸の茶さんは何張り
何尺何寸に見えるのであり、3人何れば文庫の知恵とか云つて、もはやノノノノ=3
ではなく、3以上の何ものかになります。また人がラジオをかけていると高すぎるか
らもう少し低くしてほしいという人が、自分がかけているときは、ガンガン響いてい
るのに別に音が高いとも思わなかつたり、聴取耳といつて、耳が遠い筈なのに、こつ
せりしやつべつた悪口には、塞く程敬慮であるということなど、これらは、物理学的
尺度では到底説明し得ない人間的なもの例であると云えましょう。

このような現象は、更に広い範囲で見られるものです。私達の脳膜には、実に多くの
様々な対象物が映っている筈なのに、実際に知覚されるのは、その極く一部分の
ものであり、同様に、記憶となつて心に残るものは、極く一部分の印象に限られるもの
です。先程、錯覚の一種と云いましたのは、このような印象の選択により、殆どその
印象の強度が高いものであるかの如くに感じられるということなのです。しかし、も
はやそれは、錯覚と云うべきではなく、人間世界に於ける一つの真理というべきでし
ょう。

さてこゝで私が云いたいことは、いつまでも錯覚を錯覚としてとらえる、或は統計
的標準から人間の行動を割出そうとする機械的な人間観ではなく、もつと深みのある
Organika 及 dinamika な、云いかえれば、人間尺度論的な人間観が、人
間世界の理解には是非とも必要なのだということなのです。

— 3 —

上のような世の「広いようで狭い」という印象を固定化するのに、更に拍車をかけ
ているのが、統計的には標準の極めて低い偶然の幸運です。確率が低いということは
それだけ偶然に起る可能性が低いということなのでして、その生起には、何かオラ若

的及び
な解釈が
た。これ
新年のノ
んな手紙
"-----
ar.
1932
eman
Lü es
domi
これを
は、私が
来ました。
は、東京
さんと友
え、その
と手紙
ントを有
名文句も
「実
資本を
ist je
Arbeit
igen
3月26
今更
しいと云
した。
"-----
Icejo

的圧力が働いたように考え、むしろその生涯は必死闘争の連続だということ飛躍的
な解釈がなされやすいものです。私も新年早大、その幸運児の一人に選ばれたのでし
た。これからその話を致しましょう。

新年の1月2日、ベルリンに住む文通仲間、Felix Baumgartlさんからこ
んな手紙が来ました。

"----- Ĉem ia oficejo laboras sinjorino nomata Neuj-
ar. Sinjorino Neujahr estas 60 jara kaj vivis ĝis
1932 pli ol 6 jaroj en Tokio. Ŝi petis min vin d-
emandi ĉu vi konas sinjoro Hecker Ĉirkaŭ 70 jara.
Li estas aŭ estis instruisto. Se jes bonvolu trans-
doni al li Korajn salutojn de ŝi-----"

これを讀んだとき、私の顔は隈わずほころびました。Hermann Hecker先生
は、私が現在看つているラテン語の先生だったのです。1月22日、先生から返事が
来ました。生憎、風邪の為、返事がすぐ出来なかつたとのこと。Neujahrさんと
は、東京にいた頃交際しており、またベルリンにいる先生の妹さんが、Neujahr
さんと友達であつたとのこと。しかし妹さんが亡くなられてからは、全く消息がど
だえ。そのまゝ現在に至つたとのこと。早速 Baumgartl さんを置いて、この写真
と手紙を Neujahr さんに渡してほしいというものでした。先生は、私がイスパ
ントを有益に使つているのを非常に喜んで下さいました。その手紙の中には、こ
んな名文句もありました。

「突にひとつの言葉を知つているということは、人が労働によつて得たあの大切な
資本をもつていふやうなものである (Die Kenntnis einer Sprache
ist ja immer wie ein Kapital, das man sich durch
Arbeit verdient hat und das man nicht vernachlässigen
und vergeuden soll.)」

3月26日、Baumgartl さんから根気がありました。Neujahr さんは、
今風邪の為、休んでいます。この度のことには非常に喜ばれ奥々も宜しく伝えてほ
しいと云つておられますとのことでした。そこには、こんなやさつが書かれてありま
した。

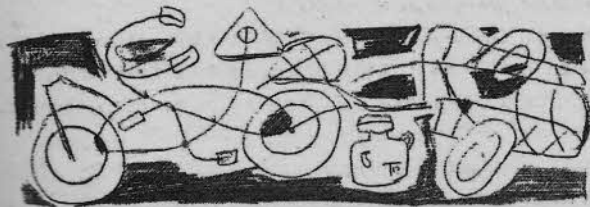
"----- Kiam mi komencis (labori) ĉi tie en of-
icejo antaŭ 14 monatoj, mi inter pli ol 250 oficis-

toj renkontis homon, kiu pli frue estis en Ĉinio, Indonezio k.t.p. Mi montris lin viajn japanajn vidojaĵojn, kaj li preparolis kun Frl. Neujahr, -- kaj tiam Frl. Neujahr demandis min, -- kaj nun? Vidu la mondo estas granda, --- sed ankaŭ malgranda Kiel vilaĝo, ĉu ne? "

どうやらドイツでも「世の中は広いようで狭いものですね」というたぐいの言葉が人々の間でとりかわされるようです。

— 4 —

さて皆さん、今回の私の幸運は、あてにもしていなかったエスマラントの余得であつただけに実に嬉しいことでした。Hecker 先生の「言葉は資本のようなもの」という句は正に金言であらうと思ひます。大資本を以て大きな土地を買つたなら、あとに残る未知の土地はそれだけ少なくなりましょう。世の中は相変わらず広いように見えても、実はそれだけ狭くなつてゐるのです。しかし投資の時には、充分その利根を考へて採算のとれるように心がけることが必要です。とかく、日本人の中には、文通の相手を求める時には、要否面をみるにしか、わらず、いざ見つかつて文通を始めたら一回きり、返事も出さずにやめてしまうという時尚と金銭の浪費が長く、更には因縁格差を極つけてしまう人が少なからずいるということですが、これは実に遺憾なことです。人目区はばかつて生活しなければならぬ基穴を自ら風つておきながら、世の中は広いようで狭いものですねなんてうそぶくようになつては困ります。矢張り「広いようで狭いこと」が私達の生活にプラスになるようになければなりません。もし要論があつたら、お聞かせ下さい。



1930
Jan 20
Feb 3
Mar

R.Oによる北海道工ス界 (VI)

坂下清一

1930年(昭和5年)

Jan 28P 内地報道 函 館 11月14日18時より工ス会主催にて日講堂にて冠婚葬祭会を開く。館は小森会長の「エダヤ民族の正体」約2時間半の長講演の後座談会を開き10時閉会。会員外の出席も多かった。

30P 全道工スベラント会一覽

北海道地方 函 館工ス会 函館市会前町30 虎渡町 小田島 弥
苫小牧工ス会 苫小牧山手町王子社老 函 村 慎 吉
苫小牧工業工ス会 〃 本町6 渡 部 隆 次

Feb 38P (写真) *Par festi la Naskeigo tagon de Zamenhof. Sapporo*

60P 札 幌 12月15日午後6時半から市内白樺喫茶店に於て当会として第1回の Zamenhof 祭を札幌工ス会と連合で催した。19名出席。田上札幌工ス会長及平野札幌工ス会長の工ス語の挨拶に始まり、会員の演説、教誨、余興に時の移るの知らず、最後に Espero 及 Tagiĝo の合唱をして10時閉会(瀬江氏報)。

《註》現在のHEM会員 河野玄監、東 隆、坂下清一、瀬江正次郎。

吾氏の若い当時の顔が見られます。

Mar 87P 内地報道 函 館 工ス会の新生。従来の函館工ス会、函館工ス連盟及其他市在在の Esp-lato の大同風結を計り工ス運動の爲に一大活躍を期すことになり、之が創立總會を去年12月20日19時~23時半に函館日日新聞社講堂にて開催。出席者10名会則其他を協議して散会せり。又 オニ回總會は1月16日上記講堂にて開催出席者22名、新気の寛容を見せた prospera Kunvero であつた。

又 2月の例会は13日上記講堂で開催。出席者15名。カルロの演説、会誌或の地の研究は各 fabo が互に互志の勉にて催しているの、例会は毎月1回有益な演説や座談本位に開催されることになつた。本月は河村光城氏の新聞

に因するお話をき、Esperantismo - movado 其他に就て diskuto
して盛会裡に散会した。

90P 全組エスペラント会一覽。

函館エス会 函館市末本町 第一銀行支店內 吉田 栄

(写真) 更生の函館エスペラント会の団結創立の日の歌い

Mag 156P 内地報道 函 館 3月3日 函館エス会々報2号を発行す。

3月13日 函館日々新聞社講堂にて3月例会を開く。出席18名。

別項講習会は函館日々新聞社講堂にて兩樓、宣伝方法は市内各新聞へ記事二面
宛掲載し立看板二枚、大商店、書店十軒の飾窓にピラを貼る。高奈氏は発音、
文法巨理氏は読本、会話を受持された。4月1日会場にて disko koncerto

を聴す。新旧会員共 出席 45名。エス語 disko を始め奏曲名曲を聴き、
盛会。4月5日 講習終了式を行行。当日市内各新聞には記事及講習終了着

氏名が掲載せられる。篆刻吉田氏の *malfarma saluto Espero* 台
燈、高奈、巨理講師の *saluto* 及 *parolado* あり。講習生松本氏の *doni*
la saluto には一同拍手す。当会より講習生一同に対し記念品エス語手状を
贈呈した。

当地の同志井上元則氏は当市唯一の政至高級雑誌「函館」に2月号以来「ルー
マニヤ物語」を掲載す。之は独逸 Ferdinand Hirt & Sohn 社出版
Internacia Mondliteraturo の21巻 *Nobela Reko* をホン
マツせるもの。本文の序にエス語宣伝を兼ね、大いにエスペラントの益に氣を
比している。

(写真) *Kurso en Hakodate*

エスペラント講習会一覽

函館エスペラント会 初等 3月20日~4月5日 小坂講書、高奈、巨理

159P 新聞とエス語。

函館新聞 3月17日 エスペラント講習会

4月6日 エス語終了式 講習終了着氏名。

Julio 217P 内地報道 函 館 5月8日同志吉田正二氏とくゝなる。会員一同
会事す(吉田栄氏令弟) 才5月25日 新写の同志でカムチヤツカへ向う倉
三氏と岩淵、小田原氏偶然会合、*inter parolado*。

才5月30日 メキシコ館へ渡航する同志船越氏の送別会。

★ 6月1日 水原池神山方面へ春季遠足。函館商業学校生徒24名よりエス語授講方の依頼を受け目下半備中。

218P **帯広** 7月1日より初等講習会を開く。講師は医学士三田智大氏
外二名

219名 全国エスペラント会一覽

札幌エス会 札幌市北3區3白藜喫茶店内 菊 近 正 次 郎

札幌エス会 札幌鉄道局 電気課内 突 戸 武 志

帯広エス会 帯広町十勝農業学校 三 田 智 大

Nov 350P エスペラント講習会一覽

札幌希望社エス会 初等 7月4日〜7月5日(金)2時間 突戸、菊近

Dec 381P 内地報道 **函館** 9月20日慈心会同志伊藤一郎氏、東京
北星研究所に入所のため送別会。★高永正吾氏は市会議員に立候補、多岐の
同志は連日連夜の演説会に「高永氏のプロフィール」の題下に「エス語と高永
氏」・「エス語の本質、使命、世界観」を説く。結果は90票の差で、*mal-
ukaseo*に終わったが、エス語宣伝の上に全市民に呼びかけ力は大きなものであつた。
★10月25日慈愛会7名出席。新方法により秋季講習、会費減
削会、新聞にエス語にて記事掲載の弁論を決定。尚河邑、高永、井上氏の火曜
会話会にて日本歌曲集を共同エス訳に着手す。

《注》1930年度は上記のように函館が大活躍の時代です。28年後の今日
尚HELの会員として吉田栄氏、小田島栄氏が健在ですが会はないようです。
むかしのように盛大に反ることを祈ります。

JEL 会員増減一覽表

1916 1921 1926 1929 (但し、1916年は旧日本)
北海道 3 35 68 92 エス協会々員数

1929年 92名 内訳 (現在のHEL会員)

札幌 27 (東 隆、高瀬正次、河野玄道、菊近正次郎)

函館 28 (吉田栄、小田島栄) 小 樽 5 (坂下清一)

釧路 2 旭川 2 帯広 4 (三田智大) 山 師 4

北見秋別 2 岩内 2 苫小牧 2 岩見沢 1 (岡本義雄)

尾田 1 利尻岩形 1 遠軽 1 幌別 1 十勝太尾 1

江 差 1 深川 1 歌志内 1 陸 奥 1 根 室 1

1931年(昭和6年)

Jan 27P 内地報道 **下富良野** エス普及会北海道本部主催にて11月21日
10日間の初等講習終了を機として20時より恵愛会館棟、受講者代表として
②運送店主任村形雅雄氏及講師下富良野高女教諭岡田千里、普及会中村久雄両
氏の挨拶あり、今後は毎月/月例会を併せ学校、兼道、町内弊の各肉儀により、
各部会毎に研究の歩を進めることに決定、附、当日は普及会本部や札幌エス会
等より参考資料を百数十点展覧に供し濃厚な熱をあげ深い印象を残した。

30P 下富良野初等講習会 11月~12月 21日 44名 講師 岡田、中村、

31P 会員数近況 北海道 1929年 92名 1930年 81名

Feb 55P 内地報道 **苫小牧** 苫小牧エス会は12月15日、9時より王子
製紙販賣合宿所にてザメンホフ博士懐古を中心とした座談会に夜半まで火鉢を
囲み雪国の楽しい一夕を過ごした。写真は当晚出席の Sam-anoj **写真**

函館 12月初旬より南講せる大妻校女学校エス婦人講座にては15日
19時より同校講堂に於て伊氏肖像額に際するに当地方エス界の魁人なる故友
辰乙松氏が洋行中席に携えたる録筆遺稿その他を飾り同校取員、未夜及講習生等
30余名は Espero の会場で初まり高系講師のザメンホフに就ての講演、出
席者一同の自己紹介、感想、Fomo を囲みて談笑し、終りに Tagigo を高唱
して23時散会。

59P 函館大妻校女講習会 12月 水金 初等 22名 高系講師

58P 講習会便り **苫小牧** エス会会話会(町区会旺日19時より渡部氏
宅)出席者は毎回数名にて "La Batala de l'U'vo" の講演をかねて
南棟。定期講習会(富良野旺19時より王子製紙会館にて)受講者 20名内外、
出席者は速任。不定期講習会、室蘭から来る熱心な友等其座その他の Esp-isto
のために月数回渡部氏宅に会合。

苫小牧工業エス会 初等講習 7月中 25名 講師 渡部

Mar 94P 内地報道 北海道並小牧工業学校内苫小牧工業エス会は、苫小牧工
ス会と合併した。

Apr 123P 内地報道 **写真** **函館** 大妻校女学校エス講座終了式(22名)

小樽 最近当地に於ける最初の初等講習会を計画、南講以前すでに64名

の申込みがあり、オニ講までには71名となり、陶瓶者の傍聴者を含むと88名以上の集りで大盛況である。(本誌)

May 157P. 内地報道 **札幌** 2月22日今井記念館にて「工部語で改測行脚」の題下で滋賀県の山本佐三氏の講演があった。(写真はその歓迎会の折) オ3月1日より毎週火曜日自喉茶店で初等講習会を開催。講師は札幌工学会々員が交互に勤めている。10名。

Junio 188P. 内地報道 **小樽** 更生小樽工学会成る。最近小樽市の工運動は著しく盛り、以前此の原動力であつた小樽工学会は Vera Esp. Rondo 及奥沢松講習会終了着罪と計り秋田物産館近藤養蔵氏の指導の下に純国語研究及新語会の機関として更生小樽工学会を組織した。会員は20余名。

189P. **旭川** 4月22日 初等講習会終了を期として18日より旭川市外恵福信用組合階上に恵福茶館を開催。模試の結果、恵福工スペラント会を創立。事務所を信用組合内に置き、毎月オニ土曜日例会を開く外、毎月1回づい中村講師の出張をせい、研究をつづけることになつた。会場には参考品として普及会本部よりの書籍數十点を陳列し、多大の興味をひいた。

Sep. 284P. 内地報道 **小樽** 7月18日 7時より市内福壽町オ15部消防番屋に於てオ一回小樽工学会を催し20余名の男女会員が集つた。

小樽工学会 小樽市東沢町2113 瓶川 首 巖 方

Ok 315P. 函館工学会 (18名) 函館市高砂町12 幸田方

Nov 347P. 機関紙 La Norda Brilo Nrol Sep-1931

工学会北海本部 謄写刷半紙 8P 中村久純編輯
尚、若小牧工業教諭渡部隆光氏の「北米紙色交報」(シヤトル市にて)という
紀行が Nov-330p ~ 331P に掲載されている。

第22回北海道エスペラント大会

北海道エスペラント連盟では下記のとおり、第22回大会をサッポロで開催することを決定しました。会員はもちろん会員外のエスペラントの多量な参加をおねがいします。

日 8月9日(土) 10日(日)
 所 サッポロ市北1面2 産業会館3階
 時 9日は13時から(大会、学力検定試験)
 10日は9時から(博覧会、ピクニック)
 会費 大会費 200円 (欠席参加費 150円)
 会場代、茶点代、写真代、その他

職人会費 150円

博覧会入場券 150円 (当日売り)

予約申込者には、先着順35名に限り、クジ付割引入場券を130円でおわけします。

現金を添えて申込み下さい。

受験料 200円

(注) なお、試験時間にはエス文和訳、和文エス訳および初等会話3科目で1時間、会話はごく初級で、初級読本の5課までくらいのやさしい文句による問答。

申込所 札幌市北1東9 坂下 一方

北海道エスペラント連盟

(振替口座 小振 5240番)

申込所 申込先着順 男6名、女3名に限り個人宅にお泊りしま

各地便り

サツボロ

昨年1月からはじめたエスペラントの作文、読解、会話を研究する集り *Juanda Kunsido* は小しごにも毎週つづいています。参加者は多いときは *Sinjoroj* が 6~7名、*Fraŭlinoj* が 5~6名でにぎやかに、たのしくやつてきましたが、現在は *Fraŭlinoj* 3名 *Sinjoroj* 4名で、たのしく研究をつづけています。ときには、*Fraŭlinoj* の方が数が多く、にぎやかな時間をすごしたこともあります。この4月のはじめに *Fino* 永田明子が、ピラトリ町のピラトリ高校の先生になって、わが *Kunsido* を去つたことは、今が *Kunsido* の立役者であつただけに、いくらかさびしくなつたようです。

現在、この2月9日のHEL大会当日におこなわれる普通科学力検定試験の受験準備として、1948年以後の試験問題過去の R.O. 誌からさがし出して、エス文和訳と和文エス訳の研究、初級会話の練習を毎週つづけています。さてサツボロ方面は何人合格することやら-----。

Juanda Kunsido は名の示すとおり、毎週水曜日、18時から2時商売の所で開いていますから、サツボロ市内在の *Samideamo* はもちろん、当日サツボロに未合わせの方は、ぜひわが *Kunsido* をおとずれて、はげましてください。

Kunsidojo :

サツボロ市トヨヒラ 5-9

道徳アパート 933号

高橋 一 方

小 樽

小樽エスペラント協会では、昨年度大会以後も、毎週水曜日夕方6時半から9時まで区入内若、中等向きの学君の会に於て、山崎風洞洋館を焼つて、山崎博士と高橋直治氏が指導の労をとつた。

昨年度ザメンホフ祭は、古い同志で中共視察から戻られた岡崎茂治氏をお招きして、12月17日夕方から、同視察研修室で催した。会衆10名の、人数の上からは寂しいお祭りだったが、岡崎氏談のはずむところ、興趣尽きないものがあつた。

本年となつては、4月20日正午前、その前日に蘆高山丸に乗つて来遊されたとい

う同船横街士のエスベランチスト、川合隆史氏の御訪問を、早川が突然に受けた。早川は岡氏を山賀博士へ御案内し、3名で、時崗ほどを歓談した。岡氏は翌朝横浜へ向つて出送するが、北、串本、仏、越から印度を至て来る8月にはまた未解出来ようから、其の前には、自身の撮影した海外風景の8ミリ映画をお見せしましょうとの釣された。何分、虫巻が真近かなので、札幌の同志諸氏にお目にかかれたいと残念そうにお見受けした。それから早川は、山賀博士のお心を受けて、岡氏を手宮古代文字やデパートに自動車で御案内し、少時歓談の後、宵雨迫る埠頭場で、お別れの握手をした。

(報告者 早川)

芒小牧

親人の幸になるが、私は3年間、御存知の如く千才発電所にチツ居っていた。聚々1400m、冬は雪に埋もれる谷底。Esp.のために何かと廻つても廻うにまかせず、Majbaroj - kunlaborantoj をくどいて vortaro, kurslibro 等買わせたが、資金なからそれ以上の事は出来なかつた。

昨年2月、芒小牧へ出張。「さあ広い場所へ出て何かやろう」とまう公民館を勧めてみた。芒小牧市公民館は、各方面の活発な活動でよく知られている。館長を兼ね、Esp.講習などに使わせてもらえないか----- とたのんだが、「あまりに文化団体が多く使うので、何とか対策を考えているところだ-----」というわけで、不成功。

—— 立寄文の才 / 回講習会 —— 1957.

それでは、自室を挟つて Esp. 初級講習を始めたのは、昨年5月12日だけだかと思ふ。参加者は、宮岸、奥向、町田姉妹、高橋(教諭派)と全部でこの位だかと思ふが、私の出張(英電折入工事のため)で中止。

その後、壺橋の増田教授の新編記事の反響から F-ino 木岡順子を知つたが、*the diligenta lernantino* で、やがて「町田姉」を *fiatlernis* —— には 宛心した。いつかやろうと、Lernidezlrantoj の集録用に *Informilo* を出し、やろうやろうと思つうち、年あらたまつてしまった。

—— 第2回講習会 ——

会場がしが向隅だが、一寸いい場所がない。日通労初会館は市の中心部だし--- ---と行つてみたが、会場費、燃料負担等の故で、どうも函る。勉勵王子財銀青埠場

人部のカをかりる幸にした。が、委員諸君もエズベラントとは何かはつきり御存知ない方々が多く「あれはユダヤの運動だから、どこでも禁われてしまらないでしよう」という意見と出る始末、会場を借りるだけで、事務一切こちらでやる分らとの事というやら会場をとりつた。

さすがにこゝは私の属する組合会館の中だから居心地よく（幾今の Kursanoj も王子従業員が殆んど）暖房も充分で、まあまあ恵まれた条件をかち得たわけだ。

会 場 王子労働会館会議室
時 3月18日より毎週火曜日 18.00

こゝまでまとめたはい、が、どれだけ集まるか、これは Kurso をやつた方は皆理解してもらえるとと思うが、全く不安、まあ10人と集れば……、これが初めの考え、所が予想の倍以上の人数が集つてしまった、第1回目出席者17名、2回目19名、実は、2番、3番方に当る人達が来れず、人数の変動が激しいのだが、全員では二十数名となる。講習用書も追加注文するやら、頼まれて Vorlesung の注文やら、うれしい悲感、「もがし、どれだけ残るか……」これはその次に去々来る不安、それはまだ：終りまでやらなければわからない。多くの人に残つてもらうよう努力したい。番方のため欠席しても、ついていけるように、前回の講習をやりながら進み、時々やさしい例文集（初級純本からとつたり自作したり）で、息ぬきして文に慣れてもらう……というやり方をやっている。

ところが、こうすると長々と語りがなくなる採り傾向あり、どうすべきか——と考えている。Gesamideanoj の起りの至願、良策をおき、したい。

何とか今の Kursanoj がしつかりして来たら、それを固め、今夜は市内で……と考えているが、まだ目下の所をやるに一人で手一杯という所。まあ以上が、苦小救の現状報告です。いまだ海と山とどいえない——が正直なところですよ。

北大エス会

長い間の沈黙をすて、再び希望新たに新学期を踏えた。恒例に依り、今年と、初等講習会が5月12日から、毎週月曜日、5:30~6:30 PM の約2ヶ月間開かれる。4月~7月は 日本学生エス連の機関誌 "Antailen" 29, 30号発行の当番校にあつているので、少々忙しくなる模様。こゝでも原稿不足が悩みの一つとなつている。昨年、華々しく北大エス会の機関誌 "Fronto" 第1号が

発行されたが、その時の赤字がたいて、未だ第2号発行の見直しはついていない。
このところ、会の新陳代謝は極めて不順で、会発足当時の役員が今般、会の運営面を
担当している有様、激進者の発見が切実な問題となっている。学業とエス活動と、
如何にして両立させ得るかが、常に我々の当面する最大の悩みである、

(函 里)

寄贈機関誌の御紹介

HEL が寄贈をうけた図書館の御紹介申上げて お礼にかへます。

OOMOTO : Organo de Oomoto kaj H.H.A

全文エスペラント、写真入印刷、購読料一年 240 円 毎月発行、京都府亀
岡市 株式会社天声社 振替京都 25757 番

最近号 20-a jaro No. 211-212 Jan-Feb. 1958

La Movado : 関西、東海、九州エスペラント連盟機関紙

エス文式和文、謄写版、頒価 20 円 十 8 円 毎月発行、関西エスペラント
連盟 大阪市大淀区中津浜通2の20 振替大阪 60436

最近号 No. 86 APR. 1958

附録に毎月葉書付 kanto がついている。研究発表、新刊図書のご案内 其他
三連盟所属の各地報道が掲載されている。

わかくさ 三谷エスペラント会機関誌

和文 謄写版 1年分 100 円 (行共)

愛知県蒲郡市三谷市松葉 三谷エスペラント会

最近号 3.4 月 1958 6p. 54 号も続けて出していることは地方エ
ス会としては教服に価します。

Junaj Herboj : 会誌

全文エスペラント。

Mondfederalistoj
Dezirataj Korespondi
kun Japanoj per Esperanto

- S-ro PAUL POIRIER (鉄道員. 文学愛好者)
EM. 1^{er} Arrondissement Matériel, 36 rue de LÉNINGRAD,
PARIS. (8^eive), FRANCUJO
- S-ro JOEL TOLENTINO (28才. 劇場の絵かき),
AVENIDA AMARO CAVALCANTI, 2013-1/2 ENGENHO DE DENTRO,
RIO DE JANEIRO, BRAZILIO
- S-ro STANOJEVIĆ BRANA (31才. 地理学教授)
PROFESORO, VIŠA PEDAGOŠKA ŠKOLA, MOSTAR, JUGOSLAVIO
- S-ro GUY ARNOUIL (25才. 銀行員)
28 Rue de l'Hôpital, RUFFEC (Charente), FRANCUJO
- S-ro PRVANOY DUŠAN (19才. 学生. 電気工学研究),
Stevana Šupljikca 54, PANČEVO, JUGOSLAVIO
- S-ro DAJČMAN DANILO (21才. 自動車会社の検査員)
MARIBOR-TEZNO, PANONSKA 3, JUGOSLAVIO
- S-ro LEBORNE MARCEL (50才. フランス)
Rue des Aumôneries, CHATEAU la VALLIERE. INDRE
et LOIRE, FRANCUJO
- S-ro CARLO P. PESSINO (三井銀行に友人がある)
V. F. SCLORIS, 3/A - 3/A, GENOVA (626), ITALUJO

S-ro HERBERT HOFMANN (現在 Poštisto. 若い時 MARISTO ヲシテ
 世界をまわつた)

(136) AUGSBURG 3, Schisslerstr. 15/1, BAYERN,
 GERMANUJO

S-ro ULIPIANO VILLANUEVA (35才. 探険会社社員)
 COLÓN 337. MIRAFLORES. LIMA. PERÚ

S-ro MAURICE PUJOL (35才. tabakmagazeno 社員)
 FAUX-BEYSSAC, MARMANDE, LOT-ET-GARONNE,
 FRANCUJO

(Lail F-ino. Nagata)

会 員 異 動

入 会	因 藤 幸 子	北田郡京極村平勝方
	大 川 健 一	小樽工ス会内
	竹 内 五 男	小樽市花園町東4 池田退業寮内
	板 谷 卓	会 上
	三 宅 公 子	札幌市北17条東9丁目
	福 島 昭 子	2 豊平2条11丁目
	宮 岸 忠 孝	苫小牧市線町道立療養所
	岡 何 祐	山手1区16号
住所変更	田 中 貞 美	太倉市工八町1292 中電社宅52号
	ナガシ アキコ	日高国平取. 平取高校内
退 会	高 瀬 正 栄	旭川市花咲町6丁目

HEL 収支報告

(収入)	31年度会費	500	(支出)	#19印刷代	2,200
	32年度 "	2,700		公送料及通信費	900
	33年度 "	3,100		振替口座手数料	40
	34年度 "	400		大会仮払	3,300
	利息	83			
		6,783	6,440		

前回残 + 収入 - 支出 = 今回残
 4,005 + 6,783 - 6,440 = 4,348

内訳 { 振替口座 4141
 切手、現金 207

内訳次の通り。御送金下さった方に厚くお礼申し上げます。

年月日	入金	出金	残高	備 考	会 費 年 度			
					31	32	33	34
			4,005	大会 HEL 振替 切手現金 997 + 3,028 = 3,698 + 307				
32. 12.21	200			小禰 山 根 秀		100	100	
"	200			" 高 橋 幸 治		100	100	
"	200			" 江 口 首 吉		100	100	
"	200			" 早 川 昇 昇		100	100	
"	200			" 前 田 幸 一		100	100	
"	700			" 土 田 虎 幸	200	100	100	
"	200			" 畑 山 紀		100	100	
"	200			" 上 郷 登 茂		100	100	
"	200			" 大 川 健 一		100	100	
"	200			" 竹 内 五 男		100	100	
"	200			" 板 谷 卓		100	100	
"	200		6,605	京極村 因 藤 幸 子		100	100	
12.26	100			札幌 鶴 近 左 文 師		100		
"	100			由 仁 外 山 雅 子		100		
12.29	100		6,905	江別 松 尾 文 夫		100		
12.30		2,200		#19 印刷製本				
"		900		全上 送料他				

あと

年月日	入金	出金	残額	備考	31	32	33	34
32 12.30		40		振替手数料				
"	500		4,625	小樽 山本 昭二郎		100	200	200
12.31	300			望廣 平田 岩雄		100	200	200
33 1.1	100		4,665	札幌 坂下 清一		100		
1.16	300			" 桐生 青保	200	100		
"	200			" アリマヨシハル			100	100
"	100			" 田里 静彦		100		
"	200			" 木村 喜任治		100	100	
"	100			" 三宅 公子		100		
"	200	5,765		" 橋 篤 昭子		100	100	
1.20	300			苫小牧 尾 百 洋		100	200	
"	200	6,265		" 喜 岸 淑孝			200	
"	200	6,465		" 岡 何 祐			200	
"	300			本島 田中 貞美		100	200	
1.30	400			三生 岡 木 義雄		100	200	100
3.6	200			札幌 桐生 青保			200	
3.10	200		7,565	旭川 高 瀬 正 栄	100	100		
4.10	83		7,648	利子				
4.15		2,000		北海道大会々場貸立普				
"		1,300		器博用券券 10枚 "				
計	6,783	6,440	4,348	4141 + 207	500	2,700	3,100	400

表
No.
次
の
N

二
六
件

あとがき

1954年7月、才18回全道エス大会の協議会の決定で小樽エス協会発行の *Leontodo* が H.E.L. の正式な機関紙となり、毎年1、4、7、10の4回発行することになったことは Nro 11 に報告されたとおりです。その後の発行をふりかへつてみますと次の通りです。

Nro 11	Jan. 1955	} 55年度
12	Junio "	
13	Okt. "	
14	Apr. 1956	
15~16	Julio "	} 56年度
17	Nov. "	
18	Apr. 1957	
19	Dec. "	} 57年度
20	Apr. 1958	

だんだんおくれて57年度は年2回発行で会誌(誌代)を半額にした次号です。原稿が集まらないのが才1の理由です。皆さんの紀行でも、随筆でも、研究の発表でもどしどし書いて送って下さい。

前13号~20号の旧号がありますから、(各号40円+送料)御利用下さい。

この Nro 20 で 1957年をおわります。1958年度の原稿をお送り下さい。全道大会の前に7月中旬までに Nro 21 を出したいと思つています。

(坂下)

LEONTODO N-ro 20

発行所 北海道エスプラント連盟 (H.E.L.)
 (札幌市北一条東九丁目 坂下清一)

発行 1958年4月30日

会費 年額 200円